

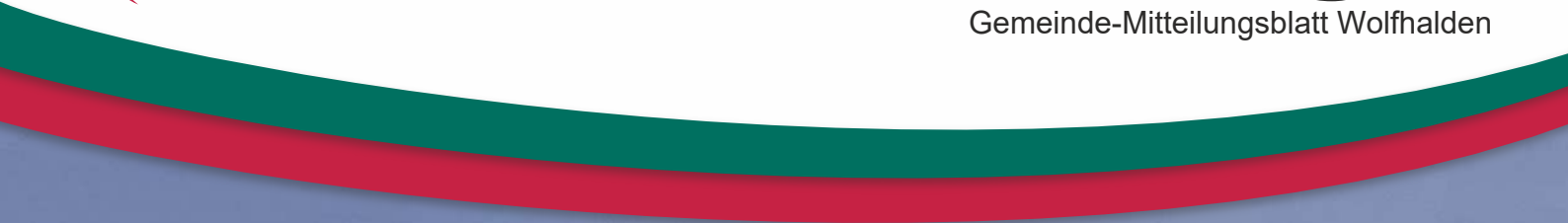


Wolfhalden
mit Weitblick

Ausgabe November 2020

WOLFSBLICK

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



**Unser Gemeindehaus im Zentrum
des Regebogens**

Foto: Fürer Jürg

Urnenabstimmung vom 29. November 2020 / Orientierungsversammlung

Nebst dem Voranschlag 2021 werden den Stimmberechtigten der Gemeinde Wolfhalden zwei weitere Gemeindevorlagen zur Abstimmung am 29. November 2020 unterbreitet.

Vertrag betreffend Besuch der Sekundarstufe I in Wolfhalden durch Lernende aus Grub AR

Die beiden Gemeinden Wolfhalden und Grub AR pflegen seit vielen Jahrzehnten eine enge und erfolgreiche Zusammenarbeit im Bereich der Sekundarstufe. Der Ursprungsvertrag von 1976 und auch die Ergänzungen, welche den Schulbetrieb und die Kostenbeteiligung beider Gemeinden regeln, entsprechen in seinen Grundzügen nicht mehr den heutigen Ansprüchen.

Zentraler Gedanke des neuen Vertrages ist die Entscheidung beider Gemeinden, als gleichwertige Partner die Oberstufe am Standort Wolfhalden gemeinsam zu tragen. Im Vertrag von 1976 wurden der Standortvorteil der Einwohnergemeinde Wolfhalden und die Transportkosten der Einwohnergemeinde Grub AR durch die Übernahme der Gebäudekosten durch die Standortgemeinde abgegolten. Ausserdem wurde der Gemeinde Grub AR auf die ermittelten Kosten pro Lernenden eine Beitragsermässigung von 15% gewährt. Die Gemeinderäte beider Gemeinden haben zugestimmt, alle Kosten des Schulbetriebes anteilmässig auf beide Gemeinden zu verteilen. Die Gemeinde Wolfhalden übernimmt weiterhin die Amortisation und Verzinsung der Gebäude, interne Mietzins-

verrechnungen sowie Investitionsausgaben von Hoch- und Tiefbauten. Im Gegenzug entfällt der bislang gewährte Rabatt von 15%.

Die Schulkommission Grub AR erhält festen Einsitz und Mitspracherecht in der Schulkommission Wolfhalden. Bislang war die Gemeinde Grub AR nur als Delegation bei Geschäften, die auch die Lernenden der Gemeinde Grub AR betrafen, vertreten. Neu gilt das Mitspracherecht auch bei strategischen Entscheidungen und Entscheidungen mit weitreichenden finanziellen Folgen.



Baukredit Dorf 2

Seit dem Auszug der Raiffeisenbank Ende Dezember 2015 stand das ehemalige Pfarrhaus, Dorf 2, mehrheitlich leer. In den oberen Stockwerken wurden anfangs Räumlichkeiten zu Bürozwecken kurzfristig vermietet. Nebst der Schul- und

Gemeindebibliothek sowie der Spielgruppe findet sich seit dem Schuljahr 2019/2020 der Mittagstisch in diesem Gebäude. Die heutige Nutzung führt zu keinen Einnahmen, welche den ordentlichen Unterhalt gewährleisten könnte. Die im Jahre 2018 in Auftrag gegebene Hausanalyse hat dringend notwendige Instandsetzungsarbeiten zur längerfristigen Werterhaltung der Bausubstanz in der Höhe von Fr. 330'000.00 ergeben, welche unabhängig von einer potentiellen Umnutzung anfallen. Des Weiteren ist die Hausanalyse zum Schluss gekommen, dass eine mögliche Nutzung als Wohnraum sinnvoll und umsetzbar ist. Mit der Einnahme von Mietzinserträgen könnten somit die nicht unwesentlichen Kosten abgedeckt werden.

Auf der Basis der Hausanalyse hat die vom Gemeinderat daraufhin eingesetzte Arbeitsgruppe vier Architekturbüros für die Einreichung von Bauprojekten eingeladen, deren Eingaben geprüft und aufgrund der Bewertungskriterien die Planungs- und eventuelle Ausführungsarbeiten an das Architekturbüro Ueli Sonderegger, Heiden vergeben. Das nun zur Abstimmung kommende Bauprojekt sieht vor, dass die oberen Stockwerke zu drei Mietwohnungen umgebaut werden sollen, um so dieses historische Gebäude nachhaltig aber auch wirtschaftlich weiter nutzen zu können.

Die sich seit 2017 im Erdgeschoss befindliche Schul- und Gemeindebibliothek wird weiterhin in den Räumlichkeiten

der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen. Die Spielgruppe sowie der Mittagstisch werden in anderen gemeindeeigenen Liegenschaften untergebracht und sind somit vom Bauvorhaben nicht betroffen.

Orientierungsversammlung

Zur näheren Erläuterung der Gemeindevorlagen lädt der Gemeinderat alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zu einer öffentlichen Orientierung am Mittwoch, 11. November 2020, 19.30 Uhr, in den Gemeindegemeinschaftssaal "Krone".

Aufgrund der Corona-Situation bitten wir alle Interessierten sich bis Dienstag, 10. November 2020, telefonisch (071 898 82 70) oder schriftlich per Email (sarah.niederer@wolfhalden.ar.ch) mit den vollständigen Kontaktangaben bei der Gemeindegemeinschaftsschreiberin, Sarah Niederer, anzumelden. Aufgrund der zu erwartenden Teilnehmerzahl wird der Mindestabstand nicht gewährleistet werden können, daher empfehlen wir das Tragen einer Hygienemaske. Das vollständige Schutzkonzept ist auf der Webseite der Gemeinde einsehbar. Auf Anfrage kann dies auch per Post zugestellt werden.

Die Stimmberechtigten werden gebeten, nach Möglichkeit ihre Stimmen brieflich im Vorfeld des Abstimmungssonntags, 29. November 2020 abzugeben.

Freundliche Grüsse

GEMEINDEKANZLEI WOLFHALDEN
Sarah Niederer, Gemeindegemeinschaftsschreiberin



Hohl
gebäudetechnik ag
sanitär • heizung • Lüftung
unterhalt & sanierungen

Philipp Hohl

9427 Wolfhalden Mühltoibel 514 071 888 88 05

9426 Lutzenberg Brenden 845 079 949 33 35

e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

— Wolfhalden —

— Lutzenberg —



immobilien ag

Hinterhasle 1357 9427 Wolfhalden
fimmobilien.ch 071 840 02 80

Immobilienverkauf
Neubauten
Galerie

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Quellfassungen Najenriet

Die Wasserversorgung Walzenhausen bezieht ihr Wasser zu rund 85% aus Brunnenschächten aus dem Rheinvorland. Dieses wird durch die Gemeinschaftswasserversorgung (GWV) St. Margrethen - Gaissau (AT) - Rheineck und Walzenhausen gefördert. Circa 15 % des Wasserverbrauchs wird über das Quellschutzgebiet Höchi abgedeckt. Über Thal - Rheineck kann bei Notwendigkeit Bodenseewasser in das Netz der GWV eingespiesen werden.

Die Gemeinde Walzenhausen besitzt im Gebiet "Najenriet und Torfnest" oberhalb des

Weilers Dornesslen auf dem Gemeindegebiet von Oberegg mehrere Quellen. Seit 1984 wird das Quellwasser durch die Gemeinde Walzenhausen nicht mehr genutzt. Die periodisch durchgeführten Untersuchungen ergaben jeweils, dass die Quantität und die Qualität des Quellwassers teilweise ungenügend sind.

Die Gemeinde Wolfhalden besitzt im selben Gebiet ebenfalls mehrere Quellen, deren Wasser durch die Wasserversorgung Wolfhalden genutzt wird. Weiter nutzt die Gemeinde Wolfhalden seit 2015 Quellwasser aus einzelnen Quellen der Gemeinde Walzenhausen.

In den letzten Jahren intensivierte die Gemeinden Walzenhausen und Wolfhalden gemeinsam die Abklärungen bezüglich langfristiger Nutzung des Quellwassers. Dabei wurden die einzelnen Quellen unter Beizug von Ingenieur- und Hydrogeologiebüros nach ihrer Nutzbarkeit kategorisiert, planerisch in sinnvolle Einheiten zusammengefasst und als Grundlage für eine gesicherte Wasserqualität mögliche Quellschutzzonen eruiert. Weiter wurden die Investitionskosten für die Sanierung der Quellfassungen, Quellschächte, Leitungen, Pumpwerke anhand Erfahrungswerte eingeschätzt.

Es hat sich gezeigt, dass die Nutzung der ergiebigsten Quellen beider Gemeinden durch die Gemeinde Wolfhalden verhältnismässig, vernünftig und zielführend ist. Eine Nutzung durch die Gemeinde Walzenhausen wird u.a. aufgrund der hohen Kosten im Millionenbereich, dem daraus folgenden deutlichen Anstieg des Wasserpreises und unter Berücksichtigung der bewährten Wasserversorgung über die GWV, ausgeschlossen. Die Räte beider Gemeinden haben die Wasserversorgungen beauftragt eine entsprechende Vereinbarung auszuarbeiten.

Zu den kommunalen Abstimmungen 29.11.2020, Voranschlag 2021

Der Gemeinderat hat den Voranschlag 2021 zuhanden der Volksabstimmung vom 29. November 2020 verabschiedet. Bei einem Gesamtertrag Fr. 8'864'500.00 und einem Gesamtaufwand von Fr. 9'718'200.00 sieht der Voranschlag 2021 einen Aufwandüberschuss von Fr. 853'700.00 vor. Der Voranschlag 2020 verzeichnete bereits einen Aufwandüberschuss von Fr. 326'400.00. Der Gemeinderat betrachtet den erneuten Aufwandüberschuss in dieser Höhe als vertretbar, da aufgrund der guten Vermögenslage bzw. der Schuldenfreiheit unserer Gemeinde eine kurzfristige Dekung zulasten des Eigenkapitals möglich ist. Im Voranschlag 2021 sind dringend notwendige, grössere Reparatur- und Unterhaltsarbeiten in den Schul- und übrigen Gemeindeliegenschaften berücksichtigt. Der Gemeinderat wird weiterhin sehr kostenbewusst mit den vorhandenen Mitteln wirtschaften. Er legt aber Wert darauf, dass die Gemeindeliegenschaf-

ten und -infrastruktur nicht vernachlässigt werden. Wichtige Aufgaben und Investitionen dürfen dabei nicht unnötig aufgeschoben werden. Der Voranschlag 2021 basiert auf dem seit 2020 für die natürlichen Personen geltenden Gemeindesteuereffuss von 3,9 Einheiten. Für 2021 wird aufgrund der nur schwer vorhersehbaren wirtschaftlichen Entwicklung verursacht durch die Coronapandemie mit einem gegenüber dem Voranschlag 2020 tieferen Steuerertrag sowohl bei den natürlichen wie auch bei den juristischen Personen gerechnet. Für 2021 wird von den natürlichen Personen ein Steuerertrag von Fr. 5'060'000.00 (um Fr. 80'000.00 unter dem Voranschlag 2020) erwartet. Zusammen mit dem auf Fr. 320'000.00 sinkenden, geschätzten Ertrag bei den juristischen Personen (2020: Fr. 500'000.00) wird von einem Gesamtertrag von Fr. 5'380'000.00 (um 4,6% unter dem Voranschlag 2020 von Fr. 5'640'000.00) ausgegangen.

Die Investitionsrechnung sieht einen Ausgabenüberschuss (= Nettoinvestitionen) von Fr. 1'572'000.00 vor. Den Ausgaben von total Fr. 1'612'000.00 stehen dabei Einnahmen von Fr. 40'000.00 gegenüber. Für das ebenfalls zur Abstimmung vorliegende Bauprojekt Dorf 2 (Vorlage 3) sind im Voranschlagsjahr bereits Fr. 500'000.00 budgetiert. Sollte die Vorlage zum Baukredit nicht angenommen werden, ist dieser Betrag hinfällig und der Ausgabenüberschuss würde entsprechend sinken. Der Gemeindeanteil an der vom Kanton vorgesehenen Sanierung des Kantonsstrassenabschnittes Hintergeten-Luchten ist mit Fr. 200'000.00 für die erste Teilzahlung vom Kanton vorgegeben. Das Investitionsprojekt "Anpassung der Kirchgasse" behebt die Missstände der zu steilen Zufahrt zum Sportplatz und Friedhof, der seitlich beim Haupteingang fehlenden Rampe für Rollstuhlfahrer zur Kirche, des Meteorwasserabflusses in der Kirchgasse bei starken Niederschlägen sowie der Erneuerung des Kinderspielfeldes mit Beschattung. Der Kostenvoranschlag von Fr. 262'000.00 ist in den Voranschlag 2021 aufgenommen. Nebst den Wasserleitungserneuerungen sind weitere mitt-


lere bis kleine Projekte im Bereich Hochbau, Wasserversorgung und Raumordnung vorgesehen. In wirtschaftlich unsicheren Zeiten liegt es in der Verantwortung der öffentlichen Hand, antizyklisch zu handeln. Durch jede getätigte, bauliche Investition werden das lokale Gewerbe und Handwerkerbetriebe gefördert. Der Voranschlag wird den Stimmberechtigten am 29. November 2020 mit der Empfehlung auf Zustimmung unterbreitet. Die detaillierten Unterlagen zu den verschiedenen Budgetpositionen können auf www.wolfhalden.ch eingesehen werden. Bei Bedarf können Exemplare in Papierform bei der Gemeindeverwaltung angefordert werden (071 898 82 82).

Sanitäre Anlagen

Bouygues E&S InTec Schweiz AG
Dorf 48
CH-9427 Wolfhalden
Tel. +41 71 891 26 37
Fax +41 71 891 26 67

bouygues-es-intec.ch




Malereiwerkstatt Pivac GmbH
 +41 79 769 03 58
malerei@pivac.ch

Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren**

Handänderungen (Juli - September 2020) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Zünd Ambrosius Hartwin, Wolfhalden (Erwerb 08.02.1988, 01.03.1985) an Stäheli Andreas Richard, Weggis, und Stäheli Karin, Weggis, zu je ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 194, 309 m2 Grundstückfläche, Wohnhaus mit Garage Nr. 500, Mühltoibel

Niederer Trudy, Wolfhalden (Erwerb 23.10.1987) an OS Rialto GmbH, in Walzenhausen, Liegenschaft Nr. 410, 128 m2 Grundstückfläche, Wohnhaus mit Anbau Nr. 119, Hinterergeten

Hayoz Evelyne, Thal (Erwerb 10.09.1975, 19.10.1981) an Högger Daniel, Wolfhalden, und Högger Tamara Alexandra, Wolfhalden, zu je ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1000, 2'416 m2 Grundstückfläche, Wohnhaus mit Scheune Nr. 654, Remise Nr. 1120, Höhe, und Liegenschaft Nr. 1326, 2'119 m2 Grundstückfläche, Höhe

Erbengemeinschaft Agnes Bänziger (Erwerb 19.01.2018) an Hohl Ernst, Wolfhalden, und Hohl Anna Rosa, Wolfhalden, zu je ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 794, 304 m2 Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 534, Hinterbühle

Josuran Hans Peter, Wolfhalden (Erwerb 20.06.2003) an Schläpfer Stefan, Rehetobel, und Schläpfer Katharina, Rehetobel, zu je ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 408, 170 m2 Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 118, Hinterergeten

Tobler Ernst, Wolfhalden (Erwerb 19.12.1980, 18.10.1972) an Calderara Mirko, Heiden, Liegenschaft Nr. 316, 5'366 m2 Grundstückfläche, Schleife, Liegenschaft Nr. 317, 3'802 m2 Grundstückfläche, Schleife, und Liegenschaft Nr. 1248, 2'683 m2 Grundstückfläche, Schleife

Frauenknecht Christina Maria, Heiden (Erwerb 03.04.2014) an Frauenknecht Ramon, Heiden, Liegenschaft Nr. 1381, 1'204 m2 Grundstückfläche, Gerätehaus Nr. 1045, Wohnhaus Nr. 438, Guggenbühl

Renuel RealEstate GmbH, in Oberegg AI (Erwerb 15.07.2019, 29.08.2019) an Wagner Lothar Otto, Berneck, und Wagner Daniela, Berneck, zu je ½ Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5097, 317/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1574, Zelg

Renuel RealEstate GmbH, in Oberegg AI (Erwerb 15.07.2019, 29.08.2019) an Wagner Lothar Otto, Berneck, und Wagner Daniela, Berneck, zu je ½ Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5098, 321/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1574, Zelg

Hönig Walter, Heiden (Erwerb 24.04.2014, 03.11.2016) an Eisenreich Andreas Orlando Ralf, Thal, Stockwerkeigentum Nr. 5083, 319/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 614, Schönenbühl

Züst Walter, Eggersriet (Erwerb 10.06.2011) an Züst Stefan Arnold, Altnau, Liegenschaft Nr. 519, 2'260 m2 Grundstückfläche, Bruggtobel und Liegenschaft Nr. 894, 4'271 m2 Grundstückfläche, Ris

Aufgaben- und Finanzplan

Das Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Appenzell Ausserrhoden legt in Artikel 10 fest, dass die Gemeinden ab dem Jahr 2020 einen jährlichen Aufgaben- und Finanzplan, kurz AFP, erstellen. Dieses neue Dokument enthält nicht nur das Budget der Gemeinde für das kommende Jahr, welches jeweils auch im Voranschlag abgebildet ist, sondern soll auch die mittelfristige Entwicklung der Leistungen und Finanzen aufzeigen. Der Aufgaben- und Finanzplan dient somit zum einen dem Gemeinderat als Strategie- und Führungsinstrument zum anderen soll er aber auch gegenüber der Bevölkerung die Ziele und die dazugehörigen Aufgaben sichtbarer und verständlicher machen. Der Gemeinderat hat sich in den letzten Monaten mit der Erar-

beitung des AFPs beschäftigt. In einer kleinen Gemeinde wie Wolfhalden ist ein Gemeinderatsmitglied stark in die Bewältigung der operativ anfallenden Geschäfte eingebunden. Zeit für strategische und langfristige Planung bleibt häufig kaum.

Daher traf sich der Gemeinderat zu zwei separaten Workshop-Terminen, um gemeinsam die Legislatur- und Entwicklungsziele zu definieren, für die zehn vorgegebenen Bereiche Hauptaufgaben und konkrete Zielsetzungen abzuleiten sowie Lagebeurteilung und Angaben zu geplanten Massnahmen abzugeben.

In der ersten Ausgabe des AFP hält sich der Gemeinderat Wolfhalden starr an die Vorgaben des Kantons respektive des für

die Bearbeitung des AFP bereitgestellten Systems. Aufgrund der Erfahrungen und Rückmeldungen seitens der Bürgerinnen und Bürger wird versucht, die Transparenz und Verständlichkeit mittels punktueller Anpassungen zu erhöhen.

Auf die öffentliche Orientierungsversammlung hin ist die Publikation auf der Webseite der Gemeinde geplant. Auf Anfrage werden auch Exemplare in Papierform ausgegeben. Der AFP ist nicht Bestandteil der Abstimmungsvorlage zum Voranschlag 2021.



LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR

Telefon 071 757 10 10
luechinger-metallbau.ch

GUTMANN PLATTENBELÄGE
www.gutmann-plattenbelaege.ch

Besuchen Sie uns
in unserer Ausstellung!

St. Gallerstrasse 37
in Rorschach
Tel. 071 888 03 77

info@gutmann-plattenbelaege.ch



IHR PLATTENLEGER AUS DER OSTSCHWEIZ

M & B
GmbH

Malergeschäft
Mal- Spritz- und Tapezierarbeiten

Daniel Meyer & Marco Böni

Aegletli / Tor 10

Tel. 076 456 66 87

www.mb-maler.ch

9425 Thal / Buriert

Tel. 071 744 42 75

info@mb-maler.ch

Landfrauenverein Wolfhalden



An einem Freitagmorgen im August hat eine kleine Gruppe der Landfrauen Wolfhalden, etwas verspätet, mit einer gemütlichen Wanderung rund um Wolfhalden, das Vereinsjahr eröffnet.

Gestartet wurde bei der Kirche, von wo aus wir durch den bereits etwas herbstlich angehauchten Wald dem Klusbach entlang Richtung Schönenbühler Bädli spazierten. Nach dem steilen Aufstieg zum Altenstein, genossen wir die Abwärtswanderung über den Oedlehn zurück ins Dorf. Der Regen machte so lange Pause, dass wir den Morgen bei einer entspannten Kaffeerunde im Garten der Bäckerei Hecht ausklingen lassen konnten.

Für die Nachteulen unter uns, ging es bei der Vollmondwanderung des 2. September 2020 zu Fuss nach Thal. Dort genossen wir einen geselligen Abend mit musikalischer Unterhaltung am "Vollmondabend" des Vollmondvereines Thal. Anschliessend machten wir uns, selbstverständlich wieder zu Fuss, auf den Heimweg nach

Wolfhalden. Gemäss Jahresprogramm wäre Ende September das Kranzen und Blüemlen für die Viehschau angestanden. Mit grossem Bedauern mussten wir dieses Jahr darauf verzichten. Umso schöner war es, dass wir von der evangelischen Kirchgemeinde Wolfhalden angefragt wurden, ob wir die Dekoration der Kirche für den Erntedank-Gottesdienst gestalten würden. Mit grosser Freude und Dankbarkeit haben wir mit vielen regionalen, zum Teil selber geernteten und hergestellten Produkten, eine wunderschöne Dekoration kreiert.

Falls auch Du Lust hast, in unserem Verein mit Frauen von jung bis alt, Anlässe in der Gemeinde zu unterstützen, diverse Bastel-, Koch-, und Weiterbildungskurse zu besuchen, gesellige Stunden wie z.B. einen Lottoabend oder einen Fondueplausch zu verbringen, bist Du herzlich willkommen. Schau Dir unser Jahresprogramm auf www.wolfhalden.ch/vereine unter der Rubrik Landfrauenverein an und melde Dich bei uns.

Jenny Allen Biatel

Appenzeller Heilbad startet mit neuen Angeboten in...



... die Wintersaison

Attraktives Fitnesscenter - "ganz schön gesund"

Rund eine Million Franken hat das Appenzeller Heilbad diesen Sommer in Um- und Erweiterungsbauten für die Physiotherapie der Orthopädie St. Gallen und ein neues Fitnesscenter investiert. Eröffnung ist am 30. Oktober zusammen mit dem Restaurant Mineralbad.

Seit einiger Zeit betreut die Orthopädie St. Gallen die Physiotherapie im Appenzeller Heilbad. Um dem steigenden Bedarf nach Therapie im Wasser nachzukommen, ist das Heilbad aufgestockt und mit neuen Behandlungsräumen erweitert worden. Gleichzeitig ist auch ein 200m² grosses, öffentlich zugängliches Fitnesscenter gebaut worden mit einem Bio-Circle, also vielfältige, vollelektronische und frei zugängliche Geräte, die einzeln oder in einer bestimmten Abfolge benutzt werden können. Mit diesem neuen Physiotherapie- und Fitnessangebot macht das Appenzeller Heilbad einen weiteren Schritt zum Gesundheitszentrum. Dies kommt auch in der vielfältigen Abonnementsstruktur zum Ausdruck: Das Jahres-

abonnement Fitness kann gekoppelt werden mit dem Heilbad, mit der Sauna oder mit einem Saisonabonnement Indoor Cycling. Heilbadgäste haben die Möglichkeit, an verschiedenen Führungen durch die neue Anlage teilzunehmen oder Probelektionen mit den Instruktoren des neuen Fitnesscenters zu vereinbaren. Neue Küche von Mittwoch bis Samstag

Mit dem Fitnesscenter wird anfangs November auch das Restaurant Mineralbad wieder eröffnet, und zwar unter Leitung von Eric Dufeu, bislang Küchenchef im Restaurant Bären in Hundwil und Mitwirkung von Maria Gmünder, stv. Betriebsleiterin des Appenzeller Heilbads und ehemalige Wirtin im Rössli am Kaien. Es ist von Mittwoch bis Samstag ab 18 Uhr geöffnet und bietet eine saisonale Küche mit sporadischen Themenabenden und interessante Weine an.

Weitere Auskünfte erteilen:

-Ursula Kuratli, Betriebsleiterin des Appenzeller Heilbads, Tel. 071 898 33 83

-Maria Gmünder, stv. Betriebsleiterin des Appenzeller Heilbads, Tel. 071 898 33 83



IHR LEBEN IN FARBE

De Martin
Der Maler

Pio De Martin
Walzenhausen/Rheineck
M 079 404 33 84
www.de-martin.com

Reparieren statt ersetzen

Damit auch der nächste
Kaffee noch schmeckt
wie der Erste.
071 898 89 42



EWH

Elektro-Shop
Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro
Telematik
Energie
Shop



Im Nebel ruhet noch die Welt/ noch träumen Wald und Wiesen;/ bald siehst du, wenn der Schleier fällt,/ den blauen Himmel unverstellt,/ herbstkräftig die gedämpfte Welt/ in warmem Golde fließen. (Eduard Mörike)

November 2020

Sonntag, 1. November 10.00 Uhr

Kirche Grub AR

Gottesdienst anlässlich des Reformationssonntags.

Kirchliche Jugendarbeit Heiden Rehetobel Eggersriet Grub Wolfhalden,

Anlässe ab der 4. Klasse

Sportnacht in Heiden, Asyl-Turnhalle, am Samstag 7. November 2020 von 20 - 23 Uhr.

Zämä si, Sport, Spiel und Spass mitenand erläbä!

Anmeldung bis Dienstag 03.11.20.

The rhythm of sounds, Workshop & Auftritt in Eggersriet mit afrikanischen Instrumenten.

21.11.20 Workshop, 10 - 11.30 Uhr

22.11.20 Auftritt in der kath. Kirche, 08.15 Uhr

Anmeldung bis Sonntag 08.11.20.

Den Flughafen Zürich erleben, am Samstag 12. Dezember 2020 von 9 - 16 Uhr.

Rundfahrt - Ein Highlight jagt das nächste!

Teilnehmerbeitrag SFr. 20.00, Anmeldung bis Mittwoch 25.11.20.

Anlass 15+

Ranftreffen «Feuer und Flamme» 19./20. Dezember 2020, Sarnen/Sachseln - Flüeli-Ranft (OW).

Für Jugendliche ab 15.

Anmeldung bis Donnerstag 26.11.20.

Anmeldungen: www.kja-hreg.ch/agenda oder 079 288 45 90.

Detailinformationen bekommst du nach Anmeldeschluss.

«Bisch au debi? Wir freuen uns auf Dich!»

Team kirchliche Jugendarbeit

ZÄME FIIRE

für Kinder ab 4 Jahren, evtl. mit Eltern (egal welcher Konfession)

Am 07. November 2020, 09.30-10.30 Uhr in der Kirche Wolfhalden; Treffpunkt: vor der Kirche

Wir beten, singen, hören Geschichten, basteln und essen zusammen Znüni

Herzlich laden ein: Esther Züst und Helfende

Sonntag, 8. November Gospelgottesdienst

09.45 Uhr

Kirche Wolfhalden

Gottesdienst mit Pfr. Daniel Kiefer, musikalische Begleitung: Gospelchor Heiden

Sonntag, 22. November

18.30 Uhr

Kirche Wolfhalden

Totengedenk-Gottesdienst

Wir kommen am Abend zusammen, um der Verstorbenen des letzten Jahres zu Gedenken. Wir kommen zusammen als Menschen gleich welcher Konfession, des so oder anders Glaubens. Wir kommen zusammen, um Abschiede – gleich welcher Art auch immer! – miteinander auszuhalten und einander darin zur Seite zu stehen.

mit Pfr. Daniel Kiefer



musikalische Begleitung :

Sonntag, 29.11.

09.45 Familiengottesdienst

Kirche Wolfhalden

Liturgie: Schüler der 1. und 3. Klasse unter Mithilfe von Daniel Kiefer und Doris Bürki

Musikalische Gestaltung: Simone Perron

Evang. Pfarramt Wolfhalden

Daniel Kiefer Dorf 5, 9427 Wolfhalden Telefon: 071 891 13 34 / dkiefer@bluewin.ch

Drei Wohnungen entstehen in schützenswertem Haus



Vreni Härdi von der Denkmalpflege ist begeistert vom Vorprojekt, dass auf der Basis einer Haus-Analyse AR in Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege durch das Architekturbüro Ueli Sonderegger GmbH, Heiden, erarbeitet wurde. "Das Durchführen einer Haus-Analyse AR erfasst das Potential eines Gebäudes ganz zu Beginn eines Planungsprozesses.

Es können Ideen auf breiter Ebene entwickelt werden. Versierte Planerteams mit langjähriger Erfahrung im Umgang mit historischen Bauten führen diese Haus-Analyse durch. So werden Fragen wie ‚Was lohnt sich finanziell?‘, ‚Was lässt das Haus zu?‘ oder ‚Was ist machbar?‘ um das Gebäude für den Eigentümer rentabel zu betreiben, mit einbezogen. Zusammen mit der Erfahrung des Architekturbüros ist ein schönes Vorprojekt entstanden."

Das Haus Dorf 2 gehört zur Ortsbildschutzzone von kommunaler Bedeutung. Das Vorprojekt in Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege garantiert eine rentable Nutzung. Über den Räumlichkeiten der Bibliothek entstehen drei Wohnungen mit Balkon und Seesicht.



Seesicht durch Balkon vergrößert

Das Erdgeschoss wird belassen. Darüber entstehen drei Wohnungen, wobei der dritte und vierte Stock zu einer Wohnung verschmolzen wird. In jedem Stockwerk mussten auch technische Massnahmen mit einbe-

zogen werden, zum Beispiel Brand- und Schallschutz. Um die fantastische Seesicht noch zu verbessern, werden auf der Nordseite drei Balkone entstehen. Dabei galt es abzuwägen, ob der Charakter des Hauses dennoch bewahrt bleiben kann. Architekt Ueli Sonderegger fand dazu eine gute Lösung.

Altes bewahren

Im ersten Stock befindet sich eine schöne Küche. Vreni Härdi: "Es ist ein erhaltenswertes Herzstück aus den 70-er Jahren. Die Küche wird ausgebaut und im Historischen Bauteillager der Denkmal Stiftung Thurgau für eine Wiederverwendung eingelagert, ebenso der Ofen. Die Einbauschränke können hingegen belassen werden, da die Räume genügend hoch sind. Das stilvolle Treppenhaus ist ebenfalls erhaltenswert. Im dritten und vierten Stock ist der historische Strick noch sichtbar, dieser wird teilweise ins Vorprojekt eingebunden. Dort entsteht eine Dachwohnung auf zwei Etagen, verbunden mit einer internen Treppe."

Nutzung - das grosse Erlebnis

"Für mich war es ein grosses Aha-Erlebnis, wie aus der historischen Baute moderner Wohnraum für gleich drei Wohnungen kreierte werden konnte", freut sich Vreni Härdi. "Mit relativ einfachen Eingriffen können heutige Wünsche nach Aussenraum und Aussicht erfüllt werden."

Bild+Text: Isabelle Kürsteiner

Elektrokontrollen



norm-kontroll

- ✓ Periodische Kontrollen
- ✓ Schlusskontrollen
- ✓ Abnahmekontrollen
- ✓ Beratung
- ✓ Netzanalysen



norm-kontroll.ch
Staad | Rheineck | Wolfhalden
info@norm-kontroll.ch

T 071 888 89 89

Lorenzo Morina
eidg. Dipl. Elektroinstallateur

Das Klassenlager des Lernteam B...



... war auch dieses Jahr wieder sehr interessant. Am Morgen des 24.08.20 sind wir mit Bus und Bahn nach Winterthur gefahren. Da hatten wir unseren ersten Programmpunkt, der Skillspark. Es wurde uns erklärt, wie man richtig Trampolin springt und wir durften einiges ausprobieren. Es war ein grosser Spass für uns alle. Danach machten wir in der Altstadt Winterthur einen Orientierungslauf. Später fuhren wir zu

unserem Lagerhaus in Weisslingen.

Am nächsten Tag liefen wir den Planetenweg ab. Danach durften wir ins Schwimmbad. Eine kleine Gruppe ging noch die Kyburg besichtigen.

Am Mittwoch fuhren wir ins Technorama. Wir konnten uns zwischen zwei Workshops entscheiden, „DNA“ und „Mikrowellen Experimente“. Danach erforschten wir das Technorama auf eigene Faust. Am Abend

konnten wir im Lagerhaus einen Film schauen, der uns ziemlich Spass bereitete. Am Donnerstag mussten wir früh aufstehen, so dass wir die Masoala-Halle noch vor dem Besucheransturm besichtigen konnten. Hier konnten wir die schönen Tiere anschauen und spezielle Stimmung in der Halle geniessen. Danach durften wir Bananenbrote aus Madagaskar backen, die jedoch nur mit extra viel Zucker schmeckten. Später be-

kamen wir Zeit, um den Rest des Zoos anzuschauen. Am Abend hatten wir eine Disco. Bis um nach 24:00 konnten wir Tanzen, Singen und einfach herumtollen. Am Freitag mussten wir Aufräumen und Putzen. Nach vielen Minuten des Leidens konnten wir uns dann doch noch von dem Lagerhaus verabschieden und wir reisten nach Hause.

Lagerhaus LT.B 2020

-Frederik

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

Martin
Sonderegger

Obereggerstr. 6
9410 Heiden
9035 Grub AR

www.schellingofenbau.ch • info@schellingofenbau.ch

078 / 944 99 28

Bernadette
Breitenmoser

eidg. Dipl.
Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

Lämmli AG
HAUSTECHNIK THAL

MINERGIE®
FACHPARTNER

- 24h-Service
- 365 Tage

Ihr Partner für Heizungen und Sanitär

9425 Thal

Tel 071 886 50 90

Fax 071 886 50 91

www.laemli-thal.ch

Alternativenergie
Badsanierungen
allgemeiner Unterhalt
und Reparaturen

Saisonschluss im Museum Wolfhalden:

Volkskundler Alfred Tobler wäre 175 Jahre alt

Am letzten Sonntag im Oktober wurde im Museum Wolfhalden die Saison 2020 abgeschlossen. Die diesjährige Sonderausstellung war Vorderländer Autoren und deren Werken gewidmet. Zu den herausragenden Schriftstellern gehört Alfred Tobler, dessen Schaffen angesichts seines 175. Geburtstages besondere Aufmerksamkeit verdient.

Das 400 Jahre alte, unverfälscht erhalten gebliebene Haus "Alte Krone" ist dank der intensiven Sammlertätigkeit von Ernst Züst zur wahren Fundgrube für Geschichtsinteressierte geworden. Als engagierter Gründer und Präsident des Museumsvereins richtet er den Fokus im Rahmen von Sonderausstellungen alljährlich auf wertvolle Besonderheiten. Dazu gehörte in der jetzt abgeschlossenen Saison die einheimische Literatur, zu deren Bereicherung auch Ernst Züst und sein Zwilingsbruder Walter mit einigen historischen Werken beigetragen haben.

Theologe, Konzertsänger und Volkskundler

Markante, in der Ausstellung prominent vertretene Persönlichkeit war der 1845 geborene Wolfhändler Bürger Alfred Tobler, der als Universalgenie in die Geschichte eingegangen ist. In Basel studierte er Theologie, und ab 1873 liess er sich in Deutschland zum Konzertsänger ausbilden. Nach schönen Erfolgen in dieser Sparte kehrte er 1889 in die Heimat zurück

und liess sich in Wolfhalden nieder. Dank seiner verstorbenen Gattin aus wohlhabendem Hause war er finanziell unabhängig, so dass er sich jetzt voll und ganz volkskundlichen Studien widmen konnte.

Kulturgut Appenzeller Witz

Nebst seiner Vortragstätigkeit erschienen zahlreiche Schriften wie etwa "Sang und Klang aus Appenzell". Ernst Züst: "Grosse Verbreitung aber fand Toblers 1902 erstmals erschienenes Werk 'Der Appenzeller Witz', der die Hintergründe dieses einzigartigen Kulturguts ausleuchtet. 1909 folgte mit 'Die Appenzeller Narrengemeinde' ein weiteres vielbeachtetes Buch. Der von der Universität Zürich mit dem Titel 'Doktor honoris causa' ausgezeichnete Autor verstarb 1923 in Heiden."



Als Initiant und Präsident der Trägerschaft des Museums Wolfhalden weiss Ernst Züst viel über Alfred Tobler zu erzählen, dessen Lebenswerk Bestandteil der Sonderausstellung "Autoren aus dem Appenzeller Vorderland" war.

Bild+Text: Peter Eggenberger

Miststück - Helga Schneider im Kursaal Heiden



Helga Schneider: Ist ein Langstreckenflug weniger schlimm, wenn ich im Flugzeug das Vegi-Menü bestelle?

Früher kämpfte Helga Schneider gegen das Klimakterium, jetzt für ein besseres Klima. Unverfroren und erderwärmend erzählt sie am Freitag, 27. November um 20.00 Uhr im Kursaal Heiden dreckige Geschichten für eine sauberere Welt. Alles voll bio? Logisch!

Jetzt hat es auch Helga erwischt: Sie will endlich ein besserer Mensch werden. Aber das ist gar nicht so einfach. Denn je tiefer sie in ihrer 30-jährigen Bühnengeschichte gräbt, desto mehr eigene

Endsorgen und Altlasten kommen an die Oberfläche. Helga wühlt im Misthaufen ihrer eigenen Geschichte, entsorgt sämtliche Flaschen, die ihr in ihrem Leben je begegnet sind, und bekämpft Food Waste mit Fress-Attacken und Fast Fashion mit Shopping-Orgien.

Tickets (Fr. 48.-/38.-) sind erhältlich bei der Tourist Information Heiden, an der Abendkasse oder unter www.ticketino.com.

Tickets zu gewinnen Der Kurverein Heiden verlost 2x2 Tickets für diese Vorstellung. Einfach ein E-Mail mit dem Betreff "Helga Schneider - Wolfhalden" an wettbewerb@kurvereinheiden.ch senden und mit etwas Glück gewinnen.

Einsendeschluss ist am 20. November. Die Tickets sind an der Abendkasse im Kursaal (ab 19:00 Uhr) abzuholen.

Kaffeemaschine defekt?

Jura, Bosch, Siemens, Saeco, De'Longhi etc.

Service-Werkstatt

J. Brändli, 9427 Wolfhalden

071 888 04 14

Auf Wunsch: Abholung bis 10 km Fr. 25.-

Inserat ausschneiden.

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com

Leistungsstarke Unterstützung

Informieren Sie sich.

071 898 89 42

EWH

Elektro-Shop

Elektro | Telematik | Energie | Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Veranstungshinweis Kino Rosental, Heiden



Sonntag, 29. November, 19:00 Uhr

"Männer im Ring" wurde anlässlich der letzten Männer-Landsgemeinde in Hundwil 1989 gedreht, wo das Frauenstimmrecht auf kantonaler Ebene angenommen wurde. Der Film ist auch ein Beitrag zum Jubiläum 50 Jahre Frauenstimmrecht in der Schweiz.

Einführung von Regisseur Erich Langjahr und Grussworte von Landammann Alfred Stricker und Alt-Regierungsrat Hans Höhener

Hundwil: ein Schweizer Dorf. 12 Häuser um einen Platz. Die Menschen, die in diesen Häusern wohnen. In der Mitte die Männer-Landsgemeinde. Die

"direkte Demokratie". Das Frauenstimmrecht, ein Jahrhundertereignis. Eine traditionelle Welt mit ihren Werten und Formen. Diese hergebrachte Ordnung ist mit der neuen Zeit konfrontiert. Die alten, geschlechtsspezifischen Zuordnungen sind nicht mehr absolut. Gleichzeitig die Welt einer verunsicherten, neuen Generation auf der Suche nach Identität, Glaube und Zukunft. Der Film wurde soeben zusammen mit dem Vorfilm "Made in Switzerland", über den Besuch der Queen Elizabeth II vor 40 Jahren in der Schweiz mit Hilfe von Memoriav, Kantonen, Gemeinden und Stiftungen aufwändig restauriert und erscheint in neuem Glanz im Kino.

WEIHNACHTSZAUBER
AUGSTI, WOLFHALDEN

IST ABGESAGT



Wie so vieles in diesem Jahr,
wird auch der Weihnachtszauber in der Augsti, Wolfhalden
nicht stattfinden.

Wir bedauern es sehr, den Anlass nicht durchzuführen.

Wir hoffen, den Weihnachtszauber 2021 am 26. und 27. November durchführen zu können

Wir wünschen Ihnen allen alles Gute
und
bleiben Sie Gesund

Verein Augsti, Wolfhalden

weihnachtsmarkt-augsti@bluewin.ch



Laternenumzug

Am 11. November um 18.00 Uhr findet bei schönem Wetter unser Laternenumzug statt. (Verschiebedatum: 18. November).

Die Unterstufenklassen machen folgende Route:

*Mittelstufe-Kirche-Kronenstrasse-Oberdorfstrasse-
Schützenhalde-Gemeindehaus-Hecht-Alte Landstrasse-
Oberstufe*

Die Route der beiden Kindergärten erfolgt in umgekehrter Reihenfolge und endet bei der Kirche.

Wir freuen uns über zahlreiche Besucherinnen und Besucher, welche am Strassenrand unsere schönen, selbstgebastelten Laternen bestaunen und unseren Herbstliedern lauschen.

Kindergarten und Unterstufe Wolfhalden



Ganz schön fit

Das Appenzeller Heilbad oberhalb von Heiden ist mit seiner Bäder- und Saunalandschaft «ganz schön erholsam». Auf die kommende Wintersaison wird es zudem «ganz schön sportlich» mit einem neuen Fitnesscenter und der Physiotherapie, die neu von der «Orthopädie St. Gallen» betreut wird. Auf 200m² ermöglichen modernste Geräte ein individuelles Training mit professionellem Coaching. Das Fitnesscenter eignet sich für alle, die ihre Beweglichkeit und Ausdauer fördern und ihre Muskulatur stärken wollen. Werden Sie «ganz schön fit» und melden Sie sich für eine kostenlose Einführung an.

Bäderlandschaft

Saunalandschaft
Massagen | Ayurveda
Bistro
Wassergymnastik
Physiotherapie
Fitness
Indoor-Cycling

Appenzeller Heilbad | Postfach 131 | 071 898 33 88
www.heilbad.ch | 9410 Heiden | info@heilbad.ch



„Z'mittag“ für Seniorinnen und Senioren

Der Frauenverein Wolfhalden organisiert die Daten für den „Z'Mittag“ für Seniorinnen und Senioren zusammen mit Ida Buschor, Ochsen. Trotz Corona ist der Mittagstisch wieder zustande gekommen und es haben auch zahlreiche Senioren wieder daran teilgenommen. Wie bereits 2020 findet das Seniorenessen im Juli nicht am Ende sondern in der Mitte des Monats statt, am 15. Juli 2021 sowie Mitte Dezember.

Der Mittagstisch ist für Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren, es sind auch „Nichtwolfhändler“ jederzeit herzlich willkommen.

Zusammen am Tisch sitzen, ein feines Essen geniessen und Gedanken austauschen oder auch einen Jass klopfen...wäre das nicht auch etwas für Sie? Probieren Sie es einfach aus!

Der Mittagstisch findet einmal pro Monat, immer am letzten Donnerstag, um 11.45 Uhr, statt. Das Mittagessen, immer ein spezielles Menü inkl. Dessert, wird für Fr. 22.00 angeboten.

Der Mittagstisch findet an folgenden Daten statt:

29. Oktober 2020, Rest. Ochsen

27. Mai 2021, Rest. Ochsen

26. November 2020, Rest. Ochsen

24. Juni 2021, Rest. Ochsen

***17. Dezember 2020, Rest. Ochsen**

***15. Juli 2021, Rest. Ochsen**

28. Januar 2021, Rest. Ochsen

26. August 2021, Rest. Ochsen

25. Februar 2021, Rest. Ochsen

30. September 2021, Rest. Ochsen

25. März 2021, Rest. Ochsen

28. Oktober 2021, Rest. Ochsen

29. April 2021, Rest. Ochsen

25. November 2021, Rest. Ochsen

***16. Dezember 2021, Rest. Ochsen**

***Termine nicht am Ende des Monats**

Wir bitten Sie, sich jeweils direkt beim Restaurant bis spätestens zwei Tage vor dem Mittagstisch anzumelden. Restaurant Ochsen, 071/ 888 17 03

Brauchen Sie eine Fahrgelegenheit? Dann dürfen Sie sich gerne bei Stefanie Sgarbi melden, Tel. 071/ 888 00 74.

Ida Buschor, Restaurant Ochsen, freut sich auf viele Gäste, die sie bewirten darf.

Wir freuen uns, wenn wieder viele „Seniorinnen und Senioren“ dieses Projekt geniessen.



Kino Heiden

Schulhausstrasse 9 Heiden im Appenzellerland Telefon 071 891 36 36	So	1.11.	15:00	Jim Knopf und die Wilde 13	6/4	D
	So	1.11.	19:30	Eden für jeden – jedem siis Gärtli	10/8	dialekt
	Di	3.11.	14:15	Nachmittagskino: The Singing Club	10/8	D
	Di	3.11.	19:30	Schwesterlein	12/10	D
	Fr	6.11.	18:00	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
	Fr	6.11.	20:00	I am Greta	6/4	E/d
	Sa	7.11.	17:00	Im Berg dahum	6/4	dialekt
	Sa	7.11.	20:00	Zwischenwelten	8/6	dialekt
	So	8.11.	15:00	Drachenreiter	6/4	D
	So	8.11.	19:30	The Singing Club	10/8	D
	Di	10.11.	19:30	Zwischenwelten	8/6	dialekt
	Fr	13.11.	20:00	Gott, du kannst ein Arsch sein!	8/6	D
	Sa	14.11.	17:00	Schwesterlein	12/10	D
	Sa	14.11.	20:00	I am Greta	6/4	E/d
	So	15.11.	15:00	Jim Knopf und die Wilde 13	6/4	D
	So	15.11.	19:30	The Singing Club	10/8	D
	Di	17.11.	19:30	Eden für jeden – jedem siis Gärtli	10/8	dialekt
	Mi	18.11.	20:00	Cinéclub: And then we danced	16/16	E/d/f
	Fr	20.11.	20:00	Zwischenwelten	8/6	dialekt
	Sa	21.11.	17:00	I am Greta	6/4	E/d
	Sa	21.11.	20:00	Dark Waters – vergiftete Wahrheit	12/10	D
	So	22.11.	10:00	La Strada mit Konzert von La Banda di San Gallo	16/14	Ital/d
	So	22.11.	15:00	Drachenreiter	6/4	D
	So	22.11.	19:30	Im Berg dahum	6/4	dialekt
	Di	24.11.	19:30	The Singing Club	10/8	D
	Fr	27.11.	20:00	Dark Waters – vergiftete Wahrheit	12/10	D
	Sa	28.11.	17:00	Gott, du kannst ein Arsch sein!	8/6	D
	Sa	28.11.	20:00	Filmhit		
	So	29.11.	15:00	Jim Knopf und die Wilde 13	6/4	D
	So	29.11.	19:30	Männer im Ring mit Alfred Stricker + Hans Höhener	10/8	dialekt

Achtung: Neue Anfangszeiten!

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:15 offen
www.kino-heiden.ch

Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten»»
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. 071 891 36 36

ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:
Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr
Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr
Samstag 9:00 bis 10:30 Uhr



NICHT VERGESSEN
Fr. 27. November 2020
Eisen und Metall
Sammlung

Buchtip des Monats



Sheridan Grant wollte alle Brücken hinter sich abbrechen, um ein neues Leben zu beginnen. Mit Paul Sutton, der sie liebt und auf Händen trägt. Weit entfernt von der Willow Creek Farm, und weit entfernt von dem Mann, der ihr Herz gebrochen hat. Doch kurz vor der Hochzeit kommen ihr Zweifel. Sie kehrt zurück nach Nebraska, und völlig unverhofft bietet sich ihr die Chance, den grössten Traum ihres Lebens zu verwirklichen. Aber dann holt sie das dunkle Geheimnis aus ihrer Vergangenheit ein, das ihr Leben zerstören kann ...

Endlich: Der dritte Teil der Erfolgsserie um Sheridan Grant!



Igelnachwuchs, Werner Tobler, Wüschbach

Zu verkaufen:

5 ½ Zimmer Eigentumswohnung in Wolfhalden
mit traumhafter Seesicht
Anfrage unter: <https://bit.ly/324uU1>
Carolin Kugler-Müller 079 940 61 33

Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Diese Veranstaltungen finden nur unter Vorbehalt statt. Für weiter Auskünfte wenden sie sich an den Veranstalter.					
Mo.	16. Nov.	20.00 Uhr	Leseg. Aussertobel	Versammlung evel. Filmvorführung	Matthias Tobler
Fr.	20. Nov.	18.30 Uhr	Leseg. Tanne	Ausflug	Abfahrt Kirchplatz
Do.	26. Nov.	11.45 Uhr	Frauenverein	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren	Rest. Ochsen

Jeden Dienstag und Donnerstag Waldspielgruppe Wölfli von 08.45 -11.15 Uhr Anmelden zum Reinschnuppern 071 534 77 65

Ortsmuseum und Brockenstube Wolfhalden machen Winterpause

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller.
Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch